

2026年 2月 12日
此文件在 收到 城市規劃委員會
只會在收到所有資料及文件後才正式收到
申請的日期

This document is received on 2026-02-12.
The Town Planning Board will formally acknowledge
the date of receipt of the application only upon receipt
of all the required information and documents.

Form No. S16-III
表格第 S16-III 號

**APPLICATION FOR PERMISSION
UNDER SECTION 16 OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE
(CAP. 131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)
第16條遞交的許可申請

**Applicable to Proposal Only Involving Temporary Use/Development of Land
and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Regulated Areas,
or Renewal of Permission for such Temporary Use or Development***

**適用於祇涉及位於鄉郊地區或受規管地區土地上及/或建築物內進行
為期不超過三年的臨時用途/發展或該等臨時用途/發展的許可續期的建議***

**Form No. S16-I should be used for other Temporary Use/Development of Land and/or Building (e.g. temporary use/developments in the Urban Area) and Renewal of Permission for such Temporary Use or Development.*

**其他土地上及/或建築物內的臨時用途/發展 (例如位於市區內的臨時用途或發展) 及有關該等臨時用途/發展的許可續期, 應使用表格第 S16-I 號。*

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers:
https://www.tpb.gov.hk/en/plan_application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登申請通知, 以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟, 請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知:
https://www.tpb.gov.hk/tc/plan_application/apply.html

General Note and Annotation for the Form

填寫表格的一般指引及註解

"Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made

「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期, 其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人

& Please attach documentary proof 請夾附證明文件

^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足, 請另頁說明

Please insert a 「✓」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號

2600284 1/2 by hand

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	A17C-FS(1117)
	Date Received 收到日期	2026-02-12

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件 (倘有), 送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).
請先細閱《申請須知》的資料單張, 然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載 (網址: <http://www.tpb.gov.hk/>), 亦可向委員會秘書處 (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835) 及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全, 委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱
(<input type="checkbox"/> Mr. 先生 / <input type="checkbox"/> Mrs. 夫人 / <input type="checkbox"/> Miss 小姐 / <input type="checkbox"/> Ms. 女士 / <input checked="" type="checkbox"/> Company 公司 / <input type="checkbox"/> Organisation 機構)
CHIEF FORCE LIMITED 志科有限公司

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)
(<input type="checkbox"/> Mr. 先生 / <input type="checkbox"/> Mrs. 夫人 / <input type="checkbox"/> Miss 小姐 / <input type="checkbox"/> Ms. 女士 / <input type="checkbox"/> Company 公司 / <input type="checkbox"/> Organisation 機構)

3. Application Site 申請地點	
(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼 (如適用)	新界元朗八鄉錦上路江廈圍 丈量約份第106約地段第1280號餘段(部分)及毗連政府土地
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積	<input checked="" type="checkbox"/> Site area 地盤面積 3670 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/> Gross floor area 總樓面面積 297 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積 (倘有) 13.80 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約

(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	S/YL-KTS/15
(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	住宅(丁類)
(f) Current use(s) 現時用途	臨時露天存放建築材料連附屬地盤辦公室及員工休息室 (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)

4. "Current Land Owner" of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 -

- is the sole "current land owner"^{#&} (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).
是唯一的「現行土地擁有人」^{#&} (請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。
- is one of the "current land owners"^{#&} (please attach documentary proof of ownership).
是其中一名「現行土地擁有人」^{#&} (請夾附業權證明文件)。
- is not a "current land owner"[#].
並不是「現行土地擁有人」[#]。

- The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).
申請地點完全位於政府土地上 (請繼續填寫第 6 部分)。

5. Statement on Owner's Consent/Notification

就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述

- (a) According to the record(s) of the Land Registry as at (DD/MM/YYYY), this application involves a total of "current land owner(s)"[#].
根據土地註冊處截至 年 月 日的記錄，這宗申請共牽涉 名「現行土地擁有人」[#]。

(b) The applicant 申請人 -

- has obtained consent(s) of "current land owner(s)"[#].
已取得 名「現行土地擁有人」[#]的同意。

Details of consent of "current land owner(s)" [#] obtained 取得「現行土地擁有人」 [#] 同意的詳情		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- has notified “current land owner(s)”#
已通知 名「現行土地擁有人」#。

Details of the “current land owner(s)”# notified 已獲通知「現行土地擁有人」#的詳細資料		
No. of ‘Current Land Owner(s)’ 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼／處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):
已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟

- sent request for consent to the “current land owner(s)” on _____ (DD/MM/YYYY)#&
於_____ (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」#郵遞要求同意書&

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

- published notices in local newspapers on _____ (DD/MM/YYYY)&
於_____ (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知&

- posted notice in a prominent position on or near application site/premises on _____ (DD/MM/YYYY)&
於 09/01/2026 (日/月/年)在申請地點／申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知&

- sent notice to relevant owners’ corporation(s)/owners’ committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee on _____ (DD/MM/YYYY)&
於 05/02/2026 (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委員會/互助委員會或管理處，或有關的鄉事委員會&

Others 其他

- others (please specify)
其他（請指明）

Note: May insert more than one 「✓」.

Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

註：可在多於一個方格內加上「✓」號

申請人須就申請涉及的每一地段（倘適用）及處所（倘有）分別提供資料

6. Type(s) of Application 申請類別**(A) Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Regulated Areas**

位於鄉郊地區或受規管地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展

(For Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas or Regulated Areas, please proceed to Part (B))

(如屬位於鄉郊地區或受規管地區臨時用途/發展的規劃許可續期，請填寫(B)部分)

(a) Proposed use(s)/development
擬議用途/發展

擬議臨時露天存放建築材料和建築機械連附屬地盤辦公室及員工休息室及附屬設施(為期3年)

(Please illustrate the details of the proposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情)

(b) Effective period of permission applied for
申請的許可有效期 year(s) 年 3 month(s) 個月

(c) Development Schedule 發展細節表

Proposed uncovered land area 擬議露天土地面積	3433	sq.m	<input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed covered land area 擬議有上蓋土地面積	237	sq.m	<input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed number of buildings/structures 擬議建築物/構築物數目	4		
Proposed domestic floor area 擬議住用樓面面積	N/A	sq.m	<input type="checkbox"/> About 約
Proposed non-domestic floor area 擬議非住用樓面面積	297	sq.m	<input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed gross floor area 擬議總樓面面積	297	sq.m	<input checked="" type="checkbox"/> About 約

Proposed height and use(s) of different floors of buildings/structures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層的擬議用途 (如適用) (Please use separate sheets if the space below is insufficient) (如以下空間不足，請另頁說明)

詳情請參閱附帶規劃文件。

Proposed number of car parking spaces by types 不同種類停車位的擬議數目

Private Car Parking Spaces 私家車車位	4
Motorcycle Parking Spaces 電單車車位	
Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位	2
Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位	
Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位	
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	中/重型貨車泊車位，尺寸約11米x3.5米，3個

Proposed number of loading/unloading spaces 上落客貨車位的擬議數目

Taxi Spaces 的士車位	
Coach Spaces 旅遊巴車位	
Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位	
Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位	
Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位	
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	

Proposed operating hours 擬議營運時間 星期一至星期六，上午9時至下午6時，星期日和公眾假期休息。																															
(d) Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤/有關建築物？	<table style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 15%; text-align: center; vertical-align: top;"> Yes 是 </td> <td style="padding: 5px;"> <input checked="" type="checkbox"/> There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用)) 經金水南路連接錦上路進入。 </td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; vertical-align: top;"> No 否 </td> <td style="padding: 5px;"> <input type="checkbox"/> There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示，並註明車路的闊度) </td> </tr> </table>	Yes 是	<input checked="" type="checkbox"/> There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用)) 經金水南路連接錦上路進入。	No 否	<input type="checkbox"/> There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示，並註明車路的闊度)																										
Yes 是	<input checked="" type="checkbox"/> There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用)) 經金水南路連接錦上路進入。																														
No 否	<input type="checkbox"/> There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示，並註明車路的闊度)																														
(e) Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響 (If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures. 如需要的話，請另頁註明可盡量減少可能出現不良影響的措施，否則請提供理據/理由。)																															
(i) Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動？	<table style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 15%; text-align: center; vertical-align: top;"> Yes 是 </td> <td style="padding: 5px;"> <input type="checkbox"/> Please provide details 請提供詳情 </td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; vertical-align: top;"> No 否 </td> <td style="padding: 5px;"> <input checked="" type="checkbox"/> </td> </tr> </table>	Yes 是	<input type="checkbox"/> Please provide details 請提供詳情	No 否	<input checked="" type="checkbox"/>																										
Yes 是	<input type="checkbox"/> Please provide details 請提供詳情																														
No 否	<input checked="" type="checkbox"/>																														
(ii) Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程？	<table style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 15%; text-align: center; vertical-align: top;"> Yes 是 </td> <td style="padding: 5px;"> <input checked="" type="checkbox"/> (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地/池塘界線，以及河道改道、填塘、填土及/或挖土的細節及/或範圍) </td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; vertical-align: top;"> No 否 </td> <td style="padding: 5px;"> <input type="checkbox"/> </td> </tr> </table> <table style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 15%;"><input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道</td> <td></td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Area of filling 填塘面積</td> <td>sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約</td> </tr> <tr> <td>Depth of filling 填塘深度</td> <td>m 米 <input type="checkbox"/> About 約</td> </tr> <tr> <td><input checked="" type="checkbox"/> Filling of land 填土</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Area of filling 填土面積</td> <td>3670 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約</td> </tr> <tr> <td>Depth of filling 填土厚度 ...</td> <td>0.1 m 米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Area of excavation 挖土面積</td> <td>sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約</td> </tr> <tr> <td>Depth of excavation 挖土深度</td> <td>m 米 <input type="checkbox"/> About 約</td> </tr> </table>	Yes 是	<input checked="" type="checkbox"/> (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地/池塘界線，以及河道改道、填塘、填土及/或挖土的細節及/或範圍)	No 否	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道		<input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘		Area of filling 填塘面積	sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約	Depth of filling 填塘深度	m 米 <input type="checkbox"/> About 約	<input checked="" type="checkbox"/> Filling of land 填土		Area of filling 填土面積	3670 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約	Depth of filling 填土厚度 ...	0.1 m 米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約	<input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土		Area of excavation 挖土面積	sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約	Depth of excavation 挖土深度	m 米 <input type="checkbox"/> About 約						
Yes 是	<input checked="" type="checkbox"/> (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地/池塘界線，以及河道改道、填塘、填土及/或挖土的細節及/或範圍)																														
No 否	<input type="checkbox"/>																														
<input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道																															
<input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘																															
Area of filling 填塘面積	sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約																														
Depth of filling 填塘深度	m 米 <input type="checkbox"/> About 約																														
<input checked="" type="checkbox"/> Filling of land 填土																															
Area of filling 填土面積	3670 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約																														
Depth of filling 填土厚度 ...	0.1 m 米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約																														
<input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土																															
Area of excavation 挖土面積	sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約																														
Depth of excavation 挖土深度	m 米 <input type="checkbox"/> About 約																														
(iii) Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響？	<table style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 60%;">On environment 對環境</td> <td style="width: 10%;">Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td style="width: 10%;">No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On traffic 對交通</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On water supply 對供水</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On drainage 對排水</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On slopes 對斜坡</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Affected by slopes 受斜坡影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Landscape Impact 構成景觀影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Tree Felling 砍伐樹木</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Visual Impact 構成視覺影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Others (Please Specify) 其他 (請列明)</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input type="checkbox"/></td> </tr> </table>	On environment 對環境	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On traffic 對交通	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On water supply 對供水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On drainage 對排水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On slopes 對斜坡	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input type="checkbox"/>
On environment 對環境	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
On traffic 對交通	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
On water supply 對供水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
On drainage 對排水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
On slopes 對斜坡	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input type="checkbox"/>																													

	<p>Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible)</p> <p>請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木，請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可)</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
--	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

(B) Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas or Regulated Areas
位於鄉郊地區或受規管地區臨時用途/發展的許可續期

(a) Application number to which the permission relates 與許可有關的申請編號	A/ _____ / _____
(b) Date of approval 獲批給許可的日期 (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(c) Date of expiry 許可屆滿日期 (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(d) Approved use/development 已批給許可的用途/發展	
(e) Approval conditions 附帶條件	<input type="checkbox"/> The permission does not have any approval condition 許可並沒有任何附帶條件 <input type="checkbox"/> Applicant has complied with all the approval conditions 申請人已履行全部附帶條件 <input type="checkbox"/> Applicant has not yet complied with the following approval condition(s): 申請人仍未履行下列附帶條件： _____ _____ Reason(s) for non-compliance: 仍未履行的原因： _____ _____ _____ (Please use separate sheets if the space above is insufficient) (如以上空間不足，請另頁說明)
(f) Renewal period sought 要求的續期期間	<input type="checkbox"/> year(s) 年 <input type="checkbox"/> month(s) 個月

8. Declaration 聲明

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in this application and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion.
本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature
簽署


.....
鄭嘉翔

Applicant 申請人 / Authorised Agent 獲授權代理人

.....
文員

Name in Block Letters
姓名（請以正楷填寫）

Position (if applicable)
職位（如適用）

Professional Qualification(s) Member 會員 / Fellow of 資深會員

專業資格

HKIP 香港規劃師學會 / HKIA 香港建築師學會 /

HKIS 香港測量師學會 / HKIE 香港工程師學會 /

HKILA 香港園境師學會 / HKIUD 香港城市設計學會

RPP 註冊專業規劃師

Others 其他



on behalf of
代表

志科有限公司

Company 公司 / Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章（如適用）

Date 日期

30/01/2026

..... (DD/MM/YYYY 日/月/年)

Remark 備註

The materials submitted in this application and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:

委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：

(a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and

處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及

(b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.

方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。

2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.

申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第 1 段提及的用途。

3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.

根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

Gist of Application 申請摘要

(Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.)

(請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。)

Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)
Location/address 位置/地址	新界元朗八鄉錦上路江廈圍 丈量約份第106約地段第1280號餘段(部分)及毗連政府土地
Site area 地盤面積	3670 sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 (includes Government land of 包括政府土地 13.80 sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約)
Plan 圖則	S/YL-KTS/15
Zoning 地帶	住宅(丁類)
Type of Application 申請類別	<input checked="" type="checkbox"/> Temporary Use/Development in Rural Areas or Regulated Areas for a Period of 位於鄉郊地區或受規管地區的臨時用途/發展為期 <input checked="" type="checkbox"/> Year(s) 年 <u>3</u> <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____ <input type="checkbox"/> Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas or Regulated Areas for a Period of 位於鄉郊地區或受規管地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期 <input type="checkbox"/> Year(s) 年 _____ <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____
Applied use/ development 申請用途/發展	擬議臨時露天存放建築材料和建築機械連附屬地盤辦公室及員工休息室及附屬設施(為期3年)

(i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及／或地積比率		sq.m 平方米	Plot Ratio 地積比率
	Domestic 住用	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
	Non-domestic 非住用	297 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	0.08 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
(ii) No. of blocks 幢數	Domestic 住用		
	Non-domestic 非住用	4	
(iii) Building height/No. of storeys 建築物高度／層數	Domestic 住用		m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
			Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
	Non-domestic 非住用	9	m 米 <input checked="" type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		2	Storeys(s) 層 <input checked="" type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
(iv) Site coverage 上蓋面積	6.5	%	<input checked="" type="checkbox"/> About 約
(v) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數	9	
	Private Car Parking Spaces 私家車車位	4	
	Motorcycle Parking Spaces 電單車車位	2	
	Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位		
	Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位		
	Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位		
	Others (Please Specify) 其他 (請列明) 中/重型貨車泊車位，尺寸約11米x3.5米	3	
	Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位／停車處總數		
	Taxi Spaces 的士車位		
	Coach Spaces 旅遊巴車位		
	Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位		
	Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車位		
	Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位		
	Others (Please Specify) 其他 (請列明)		

Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件		
	<u>Chinese</u> 中文	<u>English</u> 英文
<u>Plans and Drawings 圖則及繪圖</u>		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖／布局設計圖	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Block plan(s) 樓宇位置圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Floor plan(s) 樓宇平面圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sectional plan(s) 截視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Elevation(s) 立視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖／園境設計圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他 (請註明) 填土範圍圖則, 渠務排水圖則, 消防裝置圖則, 行車通道圖則。	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<hr/>		
<u>Reports 報告書</u>		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions) 環境評估 (噪音、空氣及／或水的污染)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Visual impact assessment 視覺影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Landscape impact assessment 景觀影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tree Survey 樹木調查	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Geotechnical impact assessment 土力影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Drainage impact assessment 排水影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sewerage impact assessment 排污影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Risk Assessment 風險評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他 (請註明)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<hr/>		
<hr/>		
Note: May insert more than one 「✓」. 註：可在多於一個方格內加上「✓」號		

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註：上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異，城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問，應查閱申請人提交的文件。

附帶規劃文件

按城市規劃條例第 16 條的規劃許可申請，現於新界元朗八鄉錦上路江廈圍丈量約份第 106 約地段第 1280 號餘段(部分)及毗連政府土地，進行規劃申請。

地帶：住宅(丁類)
用途：擬議臨時露天存放建築材料和建築機械連附屬地盤辦公室及員工休息室及附屬設施 (為期 3 年)
場地面積：約 3670 平方米

行政摘要

擬在新界元朗八鄉錦上路江廈圍丈量約份第 106 約地段第 1280 號餘段(部分)及毗連政府土地，錦田北分區計劃大綱核准圖編號：S/YL-KTS/15，「住宅(丁類)」地帶內申請作為「擬議臨時露天存放建築材料和建築機械連附屬地盤辦公室及員工休息室及附屬設施 (為期 3 年)」用途。

申請地點位於城規會規劃指引編號13G「擬作露天貯物及港口後勤用途而按照城市規劃條例第16條提出的規劃申請」中第1至4類地區內的第2類地區中，位置屬於坐落或鄰近露天貯物、港口後勤或其他類型棕地／臨時用途的地點群的地區，如果政府部門沒有負面意見，而且附近居民不予反對，或各政府部門和附近居民所關注的問題均能透過實施規劃許可的附帶條件而獲得解決，則有關申請將會獲得有效期最長3年的臨時規劃許可。

是次申請是作為上次規劃許可申請 A/YL-KTS/951 的重新申請，申請用途與前次的申請用途大致相同，主要是增加「露天存放建築機械」、對停泊車輛和構築物的種類和數目作出修改。

上次申請期間都沒有任何政府部門及附近市民的反映和投訴，土地使用者一直使用良好，於上次申請期間申請人已完成所有的附帶條件，因此希望城市規劃委員會及規劃署可以寬容處理時次申請。

場地設計：

申請地點位於新界元朗八鄉錦上路江廈圍丈量約份第 106 約地段第 1280 號餘段(部分)及毗連政府土地，地盤面積約 3670 平方米，當中佔用政府土地 13.80 平方米。

申請地點主要用作臨時露天存放建築材料和建築機械之用，申請場地面積約3670平方米。申請地點只為臨時性質，不會取代該區作「住宅(丁類)」用途的永久規劃意向。

申請地點設有4個構築物：

- a) 構築物A，臨時貨櫃辦公室和員工休息室用途，樓面面積約105平方米，高度不超過4米，1層。
- b) 構築物B，臨時廁所及儲物用途，樓面面積約60平方米，高度不超過9米，2層。
- c) 構築物C，遮陽棚用途，樓面面積約72平方米，高度不超過9米，1層。
- d) 構築物D，儲物用途，樓面面積約60平方米，高度不超過9米，2層。

申請地點中設有泊車位種類和數目如下：

- a) 私家車泊車位，尺寸約5米x2.5米，數目4個。
- b) 輕型貨車泊車位，尺寸約7米x3.5米，數目2個。
- c) 中/重型貨車泊車位，尺寸約11米x3.5米，數目3個。

申請地點內的構築物為臨時性質，無任何永久性建築物，不會提供作為居住用途。

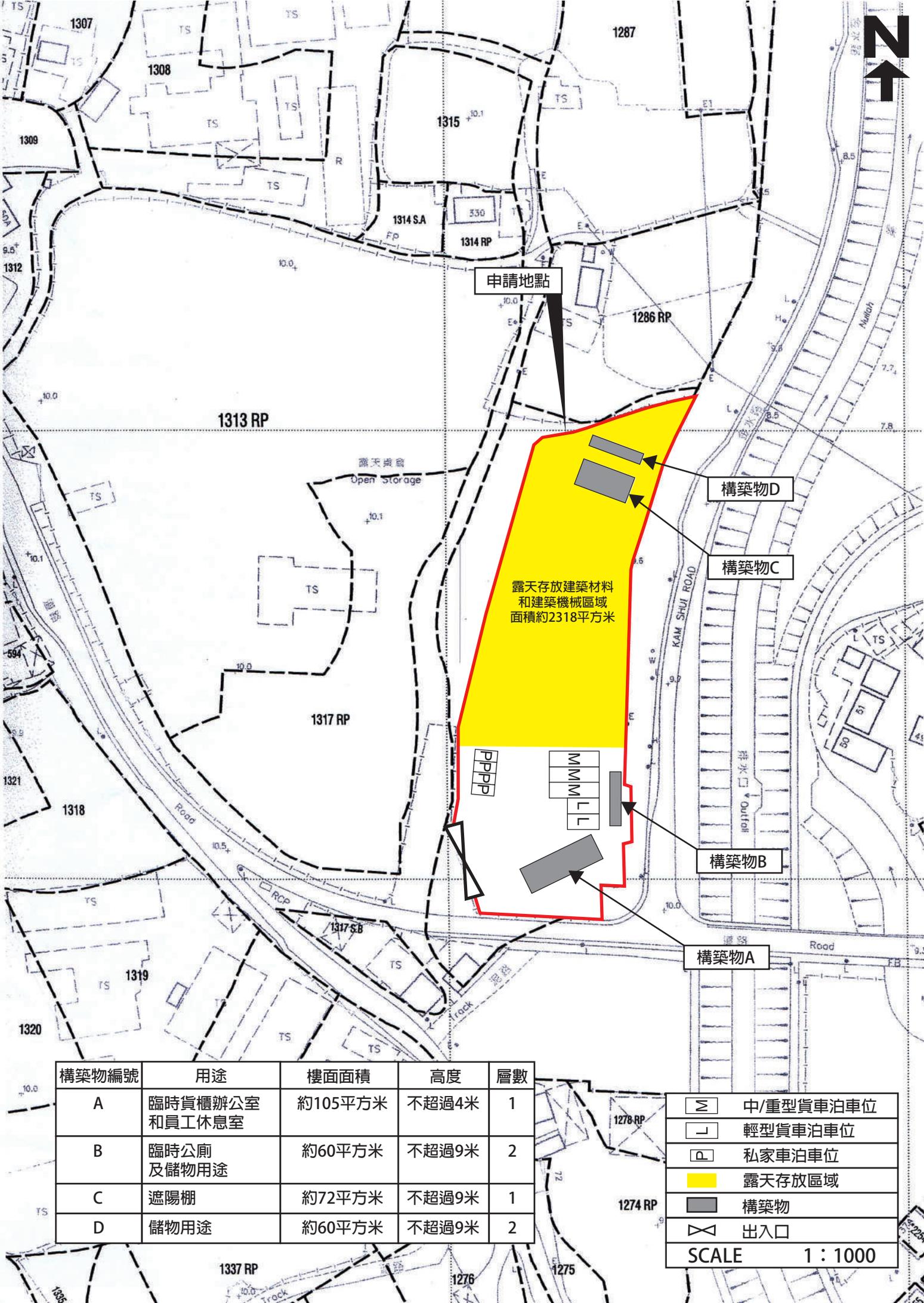
申請地點內也不會進行拆卸、保養、修理、清潔、噴漆或其他工場活動。

申請地點的填土工作已在多年前完成，翻查記錄，填土厚度約0.1米，填土材料為水泥。申請地點內的香港主水平基准增加到現時+10.4mPD，場地內不涉及挖土。

申請場地的開放時間為星期一至星期六，上午9時至下午6時，星期日和公眾假期休息。

申請場地只會停泊私家車、輕型貨車、中/重型貨車或重量在24噸以下之車輛，不會停泊貨櫃車。

詳情請參閱以下圖則。



申請地點

建築物D

建築物C

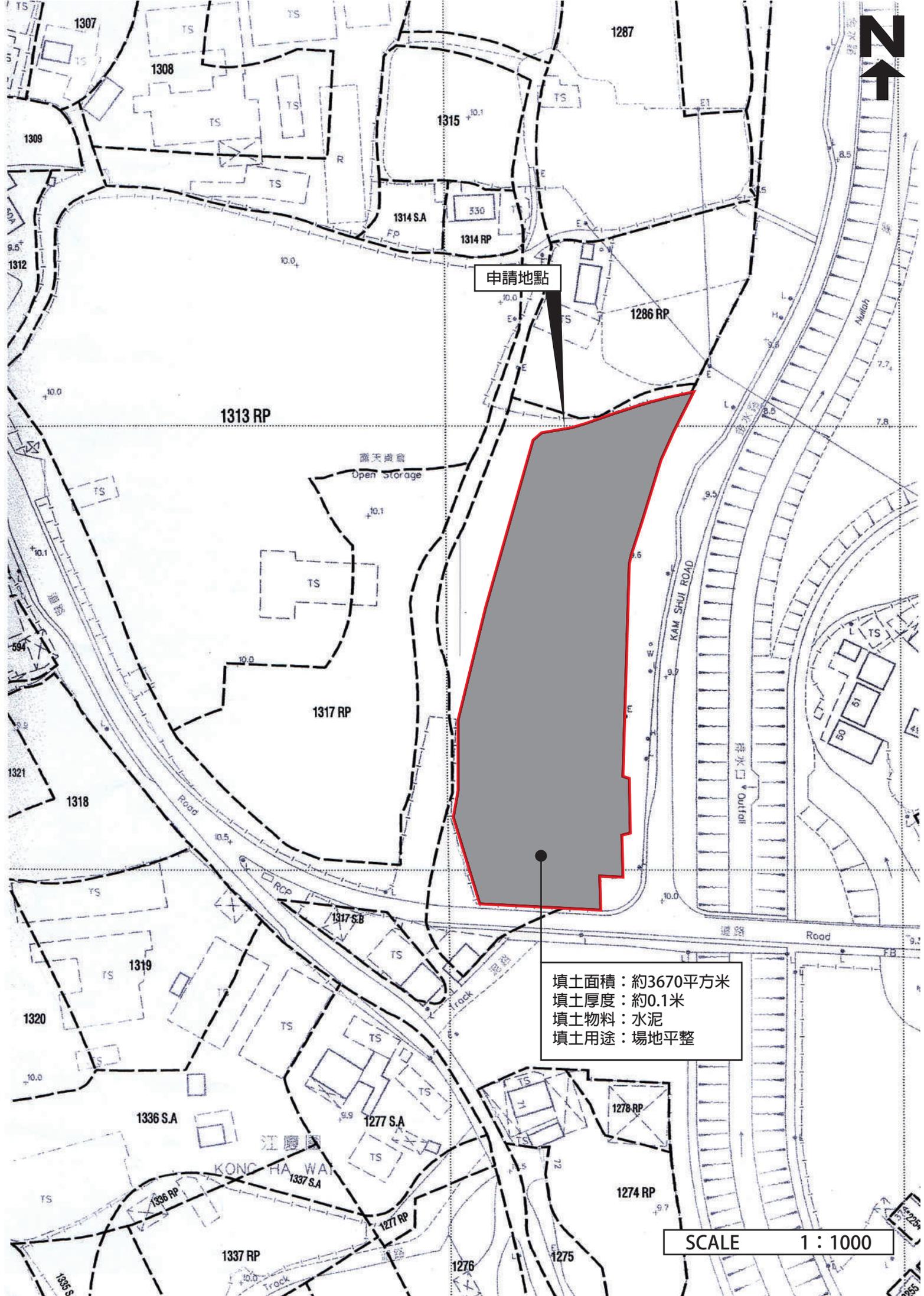
露天存放建築材料
和建築機械區域
面積約2318平方米

建築物B

建築物A

構築物編號	用途	樓面面積	高度	層數
A	臨時貨櫃辦公室 和員工休息室	約105平方米	不超過4米	1
B	臨時公廁 及儲物用途	約60平方米	不超過9米	2
C	遮陽棚	約72平方米	不超過9米	1
D	儲物用途	約60平方米	不超過9米	2

	中/重型貨車泊車位
	輕型貨車泊車位
	私家車泊車位
	露天存放區域
	構築物
	出入口
SCALE 1 : 1000	



申請地點

填土面積：約3670平方米
填土厚度：約0.1米
填土物料：水泥
填土用途：場地平整

SCALE 1 : 1000

渠務排水：

是次申請是作為上次規劃許可申請A/YL-KTS/951的重新申請，申請地點內的現有排水設施和A/YL-KTS/951時相同，沒有任何改變。

申請人會依照渠務署所提供的排水系統設計建議書「有關城市規劃條例第16條申請臨時更改土地用途，如臨時貨倉、停車場、工場、小型工廠等」，對申請地點內的現有渠務排水設施進行維護及保養。

詳情請參閱以下圖則。

規 劃 署

粉嶺、上水及元朗東規劃處
新界荃灣青山公路 388 號
中環大廈 22 樓 2202 室



Planning Department

Fanling, Sheung Shui & Yuen Long East
District Planning Office
Unit 2202, 22/F, CDW Building,
388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N.T.

來函檔號 Your Reference :
本署檔號 Our Reference : TPB/A/YL-KTS/951
電話號碼 Tel. No. : 3168 4072
傳真機號碼 Fax No. : 3168 4074 / 3168 4075

By Post & Fax 

Chief Force Ltd.


13 November 2023

Dear Sir/Madam,

Submission for Compliance with Approval Condition

(i) - The Submission of Condition Records of the Existing Drainage Facilities

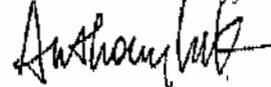
Renewal of Planning Approval for Temporary Open Storage of Construction Materials with Ancillary Site Office and Staff Restrooms for a Period of 3 Years in "Residential (Group D)" Zone, Lot 1280 RP (Part) in D.D. 106 and Adjoining Government Land, Kong Ha Wai, Kam Sheung Road, Pat Heung, Yuen Long
(Application No. A/YL-KTS/951)

I refer to your submission for compliance with the captioned approval condition. Relevant department has been consulted on your submission. Your submission is considered:

- Acceptable. The captioned condition **has been complied with**. Please find detailed departmental comment(s) in Appendix.
- Acceptable. Since the captioned condition requires both the submission and implementation of the proposal, it **has not been fully complied with**. Please proceed to implement the accepted proposal for full compliance with the approval condition.
- Not acceptable. The captioned condition **has not been complied with**.

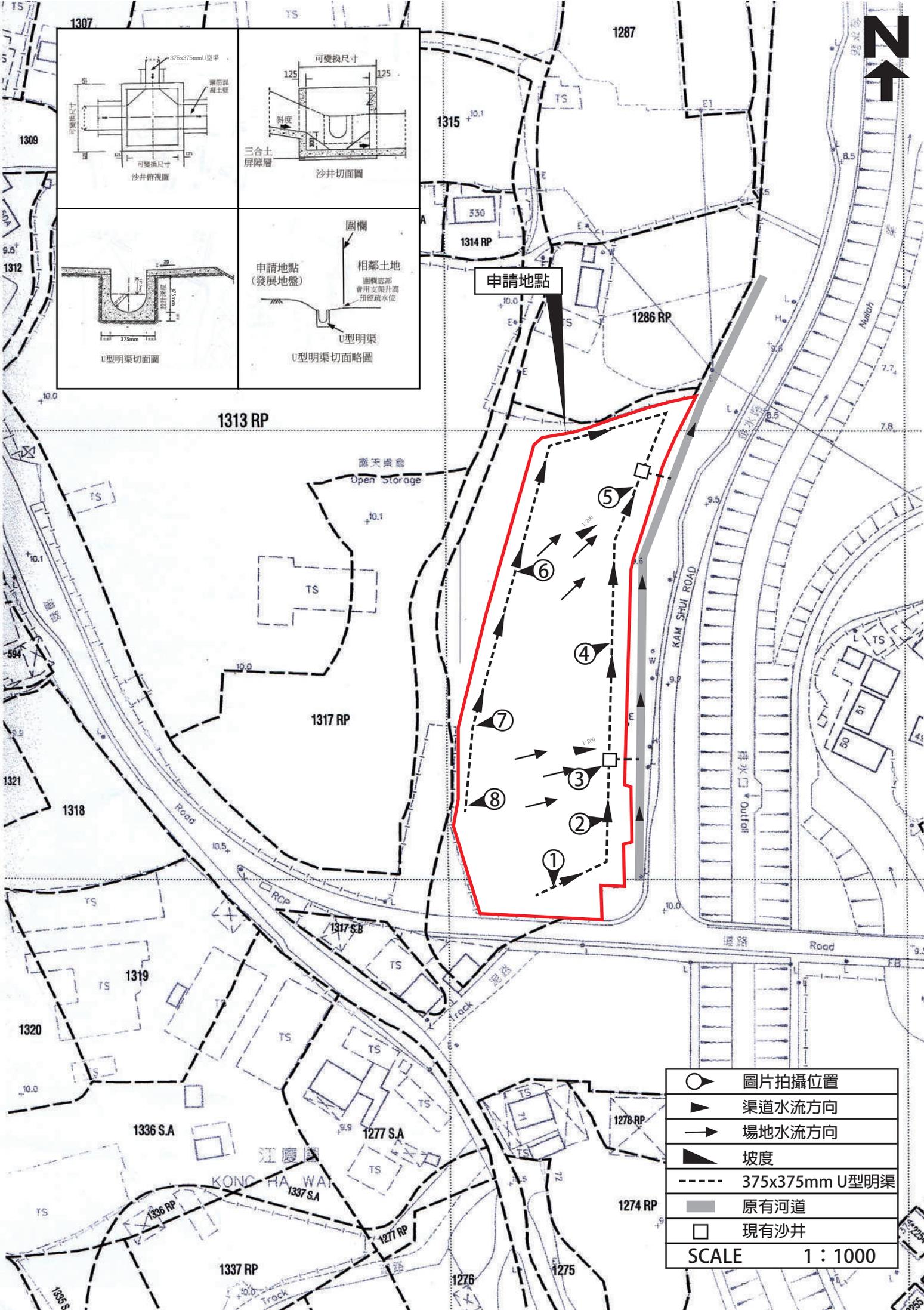
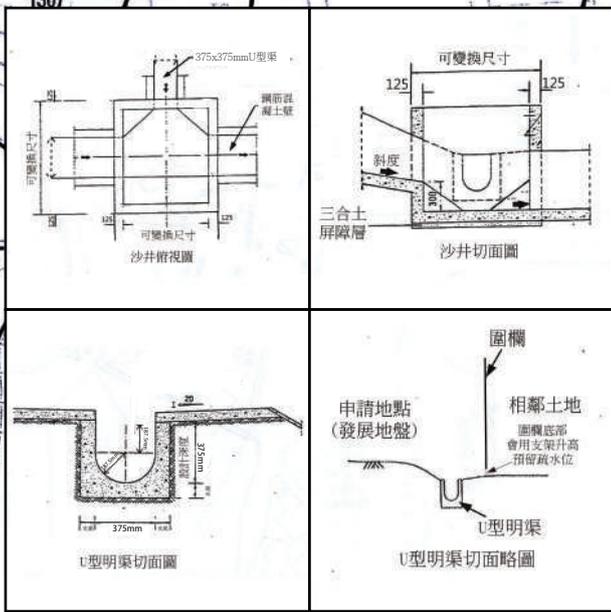
Should you have any queries on the departmental comments, please contact Mr. Jeff TSE (Tel: 2300 1627) of the Drainage Services Department directly.

Yours faithfully,



(Anthony LUK)

District Planning Officer/
Fanling, Sheung Shui & Yuen Long East
Planning Department



申請地點

	圖片拍攝位置
	渠道水流方向
	場地水流方向
	坡度
	375x375mm U型明渠
	原有河道
	現有沙井
SCALE 1 : 1000	

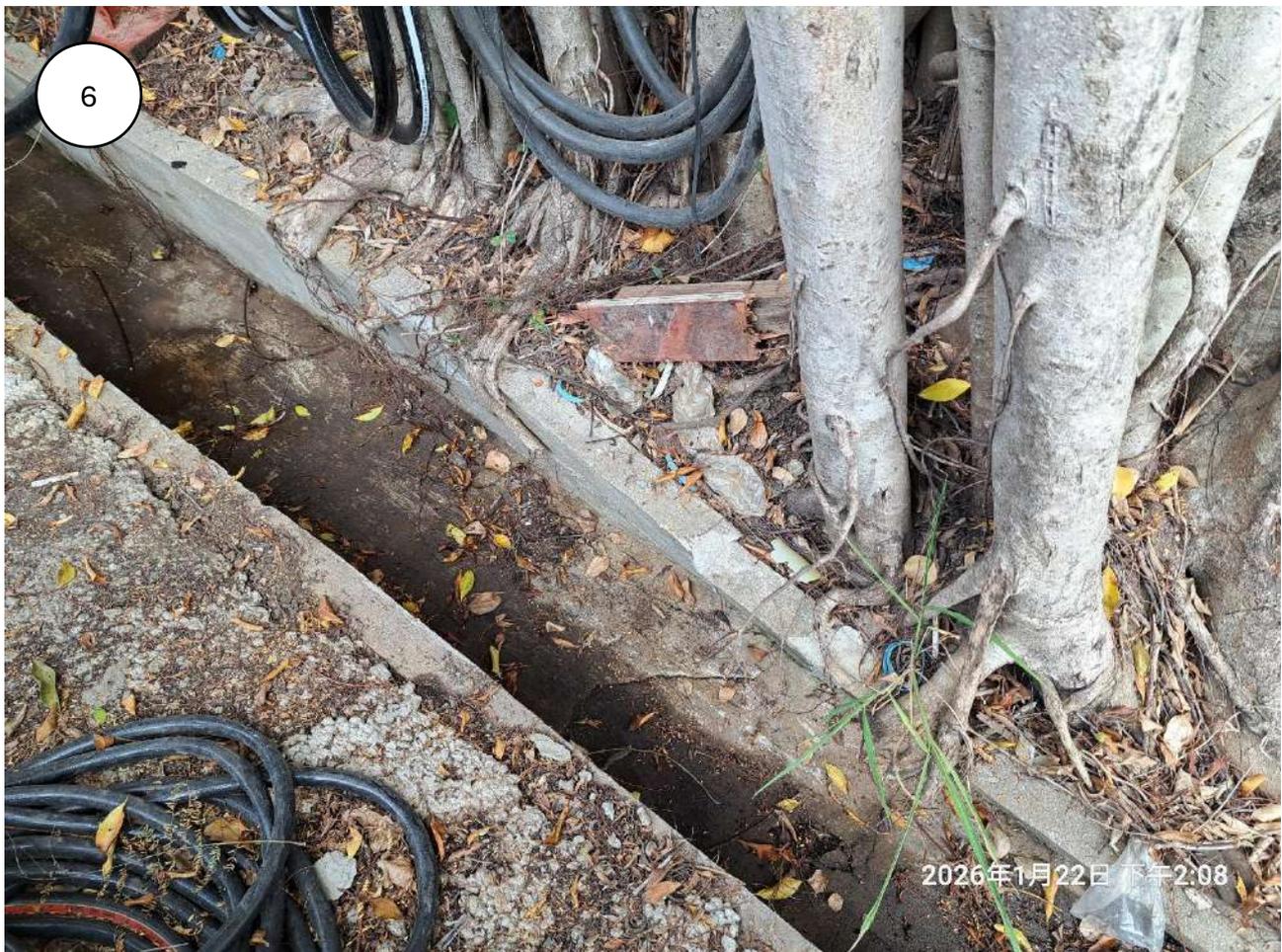




2026年1月22日 下午2:07



2026年1月22日 下午2:07

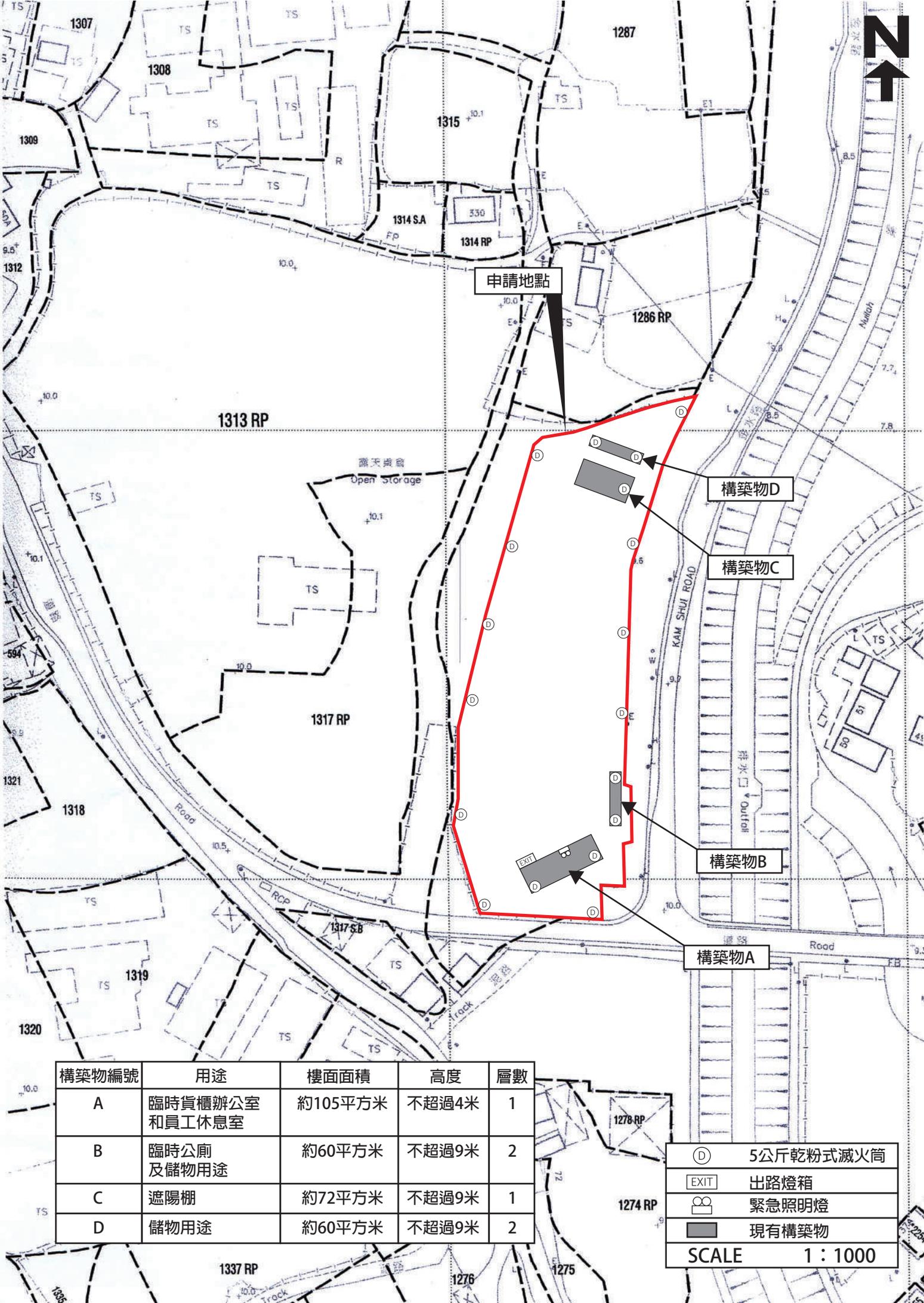




消防裝置：

申請人會依照消防處所提供的意見，對申請地點內設置合適的消防裝置。

詳情請參閱以下圖則。



申請地點

構築物D

構築物C

構築物B

構築物A

構築物編號	用途	樓面面積	高度	層數
A	臨時貨櫃辦公室 和員工休息室	約105平方米	不超過4米	1
B	臨時公廁 及儲物用途	約60平方米	不超過9米	2
C	遮陽棚	約72平方米	不超過9米	1
D	儲物用途	約60平方米	不超過9米	2

- Ⓧ 5公斤乾粉式滅火筒
- EXIT 出路燈箱
- ☼ 緊急照明燈
- 現有構築物

SCALE 1 : 1000

行車通道：

申請地點南面有一個明確的出入口，出入口寬度約8米，與金水南路連接，可以直通錦上路。

申請地點內有足夠的空間，供車輛進行調頭。

申請地點中設有泊車位種類和數目如下：

- d) 私家車泊車位，尺寸約5米x2.5米，數目4個。
- e) 輕型貨車泊車位，尺寸約7米x3.5米，數目2個。
- f) 中/重型貨車泊車位，尺寸約11米x3.5米，數目3個。

申請地點預計平均每天約有7輛私家車和中型貨車進出，平均每星期約有2輛中/重型貨車進出，不會提高申請地點附近的汽車流量，就整體而言，不會對錦上路或附近交通構成影響。

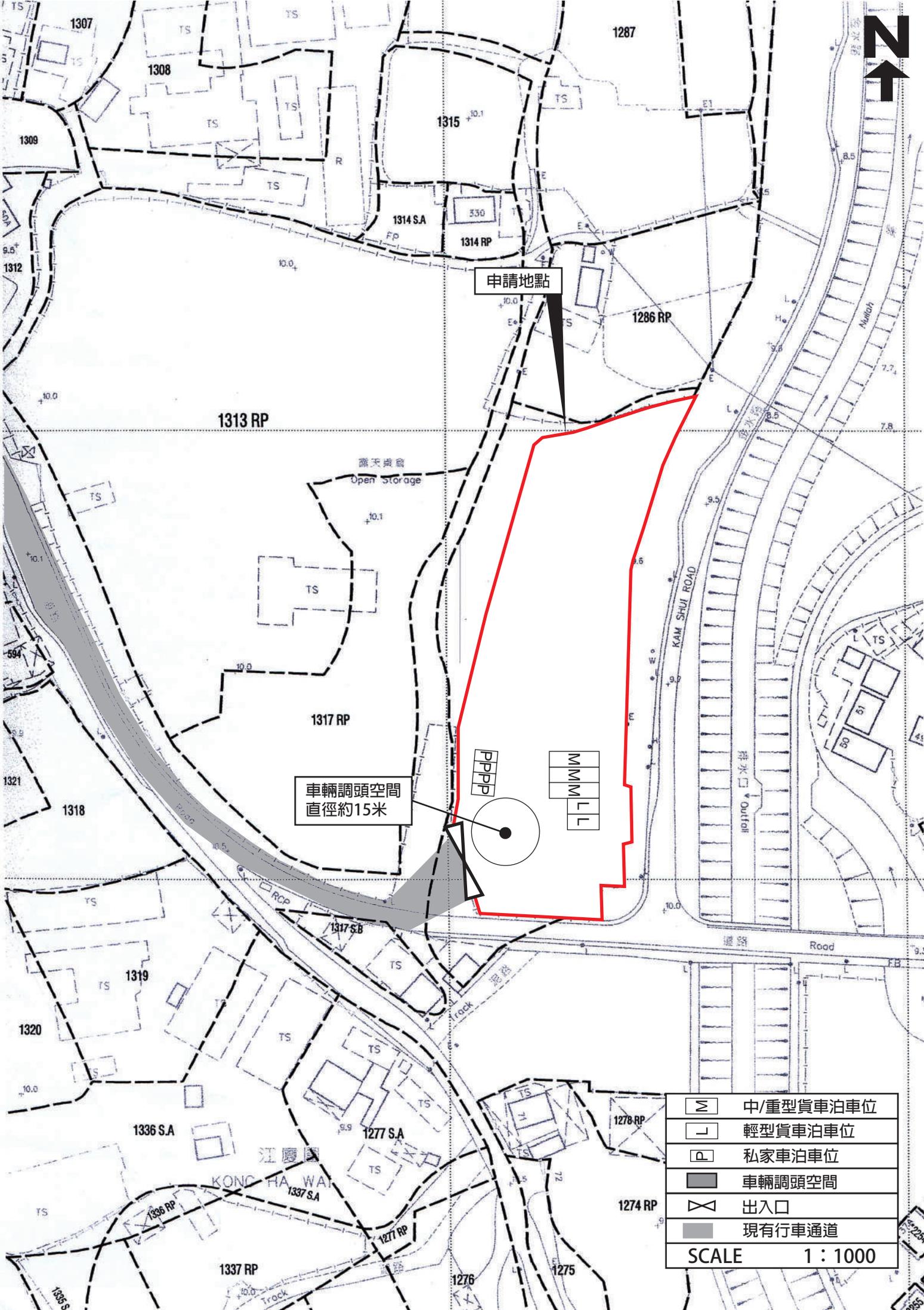
申請地點預計平均每天進出車輛數目私家車約4輛，輕型貨車約2輛，就整體而言不會提高申請地點附近的汽車流量，不會對錦上路或附近交通造成影響。車流量詳情請參閱下表。

預計申請地點內輕型貨車車流量時間表

時間	01 00	02 00	03 00	04 00	05 00	06 00	07 00	08 00	09 00	10 00	11 00	12 00	13 00	14 00	15 00	16 00	17 00	18 00	19 00	20 00	21 00	22 00	23 00	24 00
車輛數	0	0	0	0	0	0	0	0	4	2	0	0	0	0	0	0	2	4	0	0	0	0	0	0

申請人和土地使用者承諾如是次規劃申請獲批許可，會繼續定期保養申請地點附近的通道。

詳情請參閱以下圖則。



申請地點

車輛調頭空間
直徑約15米

	中/重型貨車泊車位
	輕型貨車泊車位
	私家車泊車位
	車輛調頭空間
	出入口
	現有行車通道
SCALE 1 : 1000	



雙子府邸

雙電站
豪溢企業

聖公會
聖約瑟堂幼
稚園

露天貨倉

工廠

工廠

第一座

第二座

恆基服務大樓

博愛江夏圍村

第五座

第三座

露天貨倉

申請地點

金水路

保水路

污水處理廠



	出入口
	現有行車通道
NOT TO SCALE	

Urgent Return receipt Expand Group Restricted Prevent Copy Confidential

From: Cheng Johnny <[REDACTED]>
Sent: 2026-02-13 Friday 15:28:12
To: [REDACTED] PLAND [REDACTED]
Subject: 有關A/YL-KTS/1117 規劃申請補充資料
Attachment: KTS1117補充資料.pdf

煩請閣下檢閱，謝謝。

場地設計：

申請地點位於新界元朗八鄉錦上路江廈圍丈量約份第 106 約地段第 1280 號餘段(部分)及毗連政府土地，地盤面積約 3670 平方米，當中佔用政府土地 13.80 平方米。

申請地點主要用作臨時露天存放建築材料和建築機械之用，申請場地面積約3670平方米。申請地點只為臨時性質，不會取代該區作「住宅(丁類)」用途的永久規劃意向。

申請地點露天存放的建築材料主要是鐵器、石料、水管、金屬材料等，建築機械主要是起重機。

申請地點設有4個構築物：

- a) 構築物A，臨時貨櫃辦公室和員工休息室用途，樓面面積約105平方米，高度不超過4米，1層。
- b) 構築物B，臨時廁所及儲物用途，樓面面積約60平方米，高度不超過9米，2層。
- c) 構築物C，遮陽棚用途，樓面面積約72平方米，高度不超過9米，1層。
- d) 構築物D，儲物用途，樓面面積約60平方米，高度不超過9米，2層。

申請地點中設有泊車位種類和數目如下：

- a) 私家車泊車位，尺寸約5米x2.5米，數目4個。
- b) 輕型貨車泊車位，尺寸約7米x3.5米，數目2個。
- c) 中/重型貨車泊車位，尺寸約11米x3.5米，數目3個。

申請地點內的構築物為臨時性質，無任何永久性建築物，不會提供作為居住用途。

申請地點內也不會進行拆卸、保養、修理、清潔、噴漆或其他工場活動。

申請地點的填土工作已在多年前完成，翻查記錄，填土厚度約0.1米，填土材料為水泥。申請地點內的香港主水平基准增加到現時+10.4mPD，場地內不涉及挖土。

申請場地的開放時間為星期一至星期六，上午9時至下午6時，星期日和公眾假期休息。

申請場地只會停泊私家車、輕型貨車、中/重型貨車或重量在24噸以下之車輛，不會停泊貨櫃車。

詳情請參閱以下圖則。